

Die Registrierungen aus dem 18. Jahrhundert für die Orgel in Buggiano

Die Städtische Bibliothek von Montecatini Terme in der Toskana besitzt eine Sammlung von Musikmanuskripten des späten 18. Jahrhunderts aus Buggiano (Toskana). Darunter befindet sich auch ein handgeschriebenes Buch mit Versetten in den acht Kirchentönen, die mit Registrierungen versehen sind. Außerdem ist in dieses Buch eine Registriereranweisung auf losen Blättern eingelegt. Sie nennt die folgende Orgeldisposition, auf die sich die Registrierungen beziehen:

Manual

Principale (8')

Ottava (4)

Decima quinta (2')

Decimanona (1 1/3')

Vigesima seconda e Vigesimasesta (1'+2/3')

Flauto (4')

Pedal

Contrabassi (16')

Der Text der Registriereranweisung lautet:¹

Combinazioni di Registrature

Registrierungskombinationen

<i>Principale con tutti gli altri fuorché del Flauto</i>	<i>Stile legato e fugato, oppure allegro a use d'introduzione</i>	Principale mit allen anderen Registern, außer dem Flauto	gebundener und fugierter Stil, oder auch Allegro zum Gebrauch als Introduction
<i>Principale e Flauto</i>	<i>Cantabile largo con basso staccato a botte di consonanze</i>	Principale (8') und Flauto (4')	Cantabile largo mit Stakkato-Baß zu Konsonanzschlägen [= separierte Akkorde]
<i>Principale, 8a e 15a</i>	<i>Andantino rifiorito con basso staccato di crome, ovvero cantante.</i>	Principale (8'), Ottava (4') und Decima quinta (2')	Blühendes [= ornamentiertes] Andantino mit Baß stakkato in Achtelnoten oder auch singend.
<i>Principale, 19, 22 26 e Flauto</i>	<i>Allegro rifiorito molto di semicrome con basso cantante a uso di Cornetto.</i>	Principale (8'), Decimanona (1 1/3'), Vigesimasesta (1', 1/2') und Flauto (4') [= Cornetto-Registrierung]	Sehr blühendes [= ornamentiertes] Allegro mit vielen Sechzehntelnoten und singendem Baß zum Gebrauch der Cornetto-Registrierung.
<i>Flauto solo</i>	<i>Andantino o allegro con secondo arpeggiato e pedali a piacere, oppure cantabile allegro con basso staccato.</i>	Flauto (4') allein	Andantino oder Allegro, mit letzterem arpeggiert und Pedal nach Gefallen, oder auch kantables Allegro mit Stakkato-Baß.

¹ wiedergegeben in: Umberto Pineschi, Registration practices in Tuscany – two sources. The Organ Yearbook 24, 1994, S. 109-124

Principale, 8a, 15a e Flauto Andante ossia cantabile serio con basso a risposta

Principale (8'), Ottava (4'), Andante oder auch ernsthaftes Cantabile mit antwortendem Baß.
Decima quinta (2') und Flauto (4')

Regole generali

Il Pedale

Usarlo ad libitum e secondo lo stile della suonata, ma al primo versetto più che agli altri e alla cadenza di tutte le suonate. Ai versetti di mezzo non serve.

Registri

Se stile legato tutti i primi cinque e il pedale. Cantabile larghetto tutti a riserva del Flauto. Allegro a uso di Postcomunio o con arpeggio il Flauto e primo, ossia Principale. Cantabile allegretto con basso staccato a croce, i primi tre e l'ultimo.

Pedale

Si passeggi spesso suonando, e facciasi il possibile ché la mano del basso non tocchi il tasti del pedale e lavori diversamente dal lavoro da farsi col piede. Ai versetti si può lasciare stare il pedale affinché il coro pigli il tuono dell'organo. I tasti del pedale vanno colla medesima regola dei tasti del cembalo a ottava raccolta.

Suonare e registrare Stile

Per fare una introduzione e per suonar allegro, si lavori dimolto col basso, e colla mano del violino si facciano note tenute. Suonate a pieno: si aprino tutti i registri a riserva del Flauto.

Stile di Flauto: si pigli Flauto e Principale solo a si lasci anche il pedale. Il primo versetto si suoni con registri a pieno e il più lungo di tutti, quei di mezzo con piccoli registri di mutazione.

Regole generali per la Messa

Si suona al Kirie, al Gloria nel tono che richiede la festa. Dopo l'Epistola in tuono ad libitum, e lungo o corto a secondo se la Messa o parata o semplice cantata, e fino a che non è essa intonato il Vangelo. Dopo l'Oremus dell'Offertorio si suona l'Offertorio fino al Sanctus e in tuono ad

Allgemeine Regeln

Das Pedal

Man gebraucht es nach Belieben und entsprechend dem Stil des Stücks, aber zu der ersten Versette mehr als zu den anderen und zur Kadenz von allen Stücken. Zu den mittleren Versetten dient es nicht.

Register

Wenn Legatostil, alle fünf ersten [Register] und das Pedal. Cantabile larghetto: alle [Register] ausgenommen Flauto. Allegro zur Postcomunio oder mit Arpeggio: der Flauto und das erste [Register], das heißt Principale. Cantabile allegretto mit Stakkato-Baß in Achtelnoten: die ersten drei [Register] und das letzte [= 8', 4', 2' + Flauto].

Pedal

Man spiele oft Läufe und mache das Mögliche, damit die Baßhand nicht die Tasten des Pedals berührt und unterschiedlioh arbeitet von der Arbeit, welche mit den Füßen gemacht wird. Bei den Versetten kann man das Pedal stehen lassen [d.h. den Pedalton länger aushalten], damit der Chor den Ton der Orgel aufgreift. Die Tasten des Pedals gehen nach der selben Regel, der die Tasten des Cembalos mit kurzer Oktave folgen.

Stil des Spielens und Registrierens

Um eine Introdution zu machen und um Allegro zu spielen: Man arbeite meistens mit dem Baß, und mit der Violinhand [= rechte Hand] mache man ausgehaltene Noten. Plenumstücke: Man ziehe alle Register ausgenommen den Flauto. Flötenstil: Man nehme Flauto (4') und Principale (8') allein und man lasse auch das Pedal [weg]. Die erste Versette spiele man mit den Plenumregistern und die längere [Schlußversette] mit dem Tutti, die mittleren mit kleinen Aliquotregistern.

Allgemeine Regeln für die Messe

Man spielt zum Kyrie und zum Gloria in dem Ton, welcher das Fest erfordert. Nach der Epistel in beliebigen Ton und lang oder kurz, je nach dem ob die Messe festlich oder einfach gesungen wird, und bis das Evangelium intoniert wird. Nach dem Oremus

libitum. Al Sanctus due versetti secondo il tuono del canto fino all'Hosanna in excelsis e allora attacca l'Elevazione in tuono ad libitum. Dopo l'Agnus Dei suonasi il Postcomunio in tuono ad libitum e ordinariamente pel registro del Flauto. Dopo l'Ite missa est un Versetto a pieno in tuono ad libitum e se si può nel tuono del canto dell'Ite missa est. Al Credo tacet l'organo. L'Offertorio si suoni con registri a pieno.

des Offertoriums spielt man das Offertorium bis zum Sanctus und in beliebigem Ton. Zum Sanctus zwei Versetten nach dem Ton des Gesangs bis zum Hosanna in excelsis und dann fängt man die Elevazione in beliebigem Ton an. Nach dem Agnus Dei wird die Postcomunio gespielt in beliebigem Ton und gewöhnlich mit dem Flötenregister. Nach dem Ite missa est eine Versette im Plenum in beliebigem Ton und wenn man kann im Ton des Ite missa est. Zum Credo schweigt die Orgel. Das Offertorium spiele man mit den Plenumregistern.

In den Versetten sind folgende Registrierungen genannt (soweit von Pineschi wiedergegeben):

Flauto (4')

Principale (8'), Flauto (4')

Principale (8'), Ottava (4'), Decimaquinta (2')

Principale (8'), Ottava (4'), Decimaquinta (2'), Flauto (4')

Principale (8'), Decimanona (1 1/3'), Vigesimaseconda e sesta (1', 2/3'), Flauto (4') [= Cornetto-Registrierung]